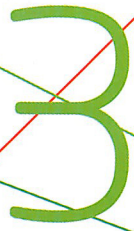


( silencio )



# ESCENAS Y ESCENARIOS

PARADOJAS DEL BIENESTAR:  
EL CONSUMO DE IMAGINARIO  
Y EL IMAGINARIO DEL CONSUMO

# SCENES AND SCENARIOS

PARADOXES OF WELLBEING:  
THE CONSUMPTION OF THE IMAGINARY  
AND THE IMAGINARY OF CONSUMPTION

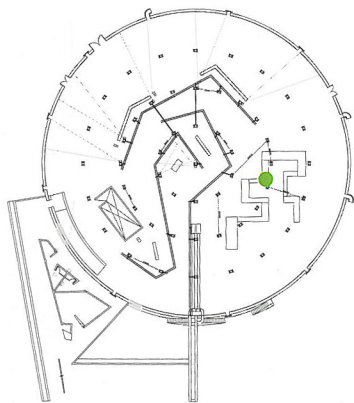
## ARTEC ARCHITEKTEN

2008

Diagrama, fotografía / Diagram, photography

### PROYECTO RAUM ZITA KERN

ESPACIO CULTURAL EL TANQUE



### Parásito y revisión de lo ya existente

El proyecto realizado por Artec Raum Zita Kern surge de la exigencia planteada por parte del cliente de transformar su propia casa, con el fin de obtener un espacio de trabajo, comunicado con el resto de la casa y dotado de un acceso independiente.

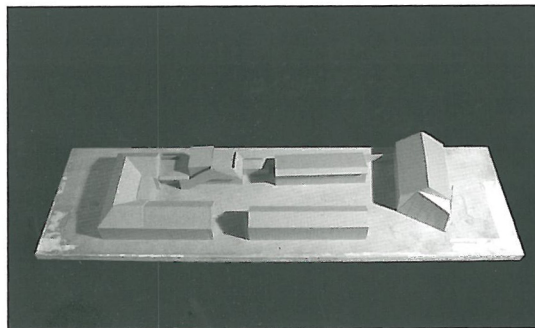
La solución presenta la eliminación de la antigua cubierta y la colocación, en su lugar, de un espacio informal que se articula mediante la búsqueda de una relación con el terreno. En esta realización arquitectónica, la alteración de lo ya existente produce la cohabitación de dos entidades claramente lejanas en el tiempo y en su concepción. Mientras que el exterior existente se mantiene en un estado de desatención, el cuerpo nuevo está construido con paneles de metal brillantes y paredes acristaladas que subrayan su carácter contrastado.

La estrategia adoptada, gracias a la posibilidad de hacer habitable el desván de las estructuras existentes, amplía las posibilidades de articulación espacial. El cuerpo introducido posee una entrada independiente, da paso a una terraza y está conectado con el nivel inferior. La resolución de problemas ordinarios y la personificación de la arquitectura sobre las exigencias conviven en este proyecto con un edificio que se había vuelto inadecuado para las necesidades del habitante y subrayan su naturaleza mediante el contraste.

### Parasite and revision of the existing

The project by Artec Raum Zita Kern born from the purchaser demands that wants to transform his own house to obtain a work space communicating with the rest of the house, endowed with an independent access.

The solution presents the elimination of the old coverage and the collocation at its place of an informal space that articulates searching a relation with the ground. In this architecture the alteration of the existing brings to the cohabitation of two entities admittedly far in time and in their conception. While the existing outside has been kept in a dismissed state, the new body is built with shiny metal panels and glazed walls to highlight their contrasting nature.



The adopted strategy, thanks to the possibility of making inhabitable the attic of the existing structures, wide the chances of spatial articulation. The introduced body is provided with an independent entrance, it gives space to a terrace and it is connected with the beneath level. The resolution of ordinary problems and the personification of architecture over the demands are able in this project to live with a building that became unsuitable for the necessities of the inhabitant and to enhance the nature by contrasts.

**ARTEC Architects** (Viena). Bettina Götz nace un 21 de agosto de 1962 en Bludenz, en el estado de Vorarlberg (Austria). Estudia Arquitectura en la Universidad de Tecnología de Granz (1980 - 1987).

En 2005 recibe el Premio de Arquitectura de la Ciudad de Viena, y al año siguiente le conceden la cátedra en Diseño y Edificación por la Universität der Künste de Berlín (UDK). Comisaria de la participación de Austria en la 11ª Bienal de Arquitectura de Venecia, 2008

Richard Manahl nace el 23 de agosto de 1955 en Bludenz, en el estado de Vorarlberg (Austria). Estudia Arquitectura en la Universidad de Tecnología de Granz (1973-982). En 2005 recibe el Premio de Arquitectura de la Ciudad de Viena, ciudad en la que trabaja desde 1985 en un estudio de arquitectura.

Selección de los proyectos más representativos:

Die Bremer Stadtmusikanten. Complejo de viviendas de Viena (en construcción). Entrada del pabellón del Sozial Medizinisches Zentrum (SMZ) Süd, Viena (en construcción). Torre de oficinas y apartamentos K 6, (275 apartamentos), Viena, 2007.

Selección de los premios más destacados:

2008. Premio Ernst A. Plischke por la vivienda B - B, mención especial 2008. Premio Burgenland para Edificio de Madera por la vivienda B - B ARTEC Architects Vienna \_ BIOGRAPHY

**ARTEC Architects.** Bettina Götz and born in 1962 in Bludenz / Vorarlberg, Austria. Studied architecture at the University of Technology Graz from 1980 - 87. Won City of Vienna Prize for Architecture in 2005. Since 2006, is professor for Design and Building Construction at the Universität der Künste Berlin (UDK). Commissioner of the Austrian contribution to the 11th International Architecture Exhibition, Venice 2008.

Richard Manahl was born in 1955 in Bludenz / Vorarlberg, Austria. Studied architecture at the University of Technology Graz from 1973 - 82. Won City of Vienna Prize for Architecture in 2005. Runs architecture studio in Vienna since 1985

Realizations (selection):

Die Bremer Stadtmusikanten, Housing complex, Vienna, under construction. Entrance Pavilion to Sozial Medizinisches Zentrum (SMZ) Süd, Vienna, under construction. Office and Apartment Tower K 6, 275 Apartments, Vienna, 2007.

Awards (selection):

2008. Ernst A. Plischke Preis for house B - B, recommendation 2008. Wood Building Prize Burgenland for house B - B

